

Zergadun begiko hori:

Kanpaina honen bitartez, 2008ko urtean udal honetan tasa eta zergak ordaintzeko egutegia zein izango den ematen dizut aditzera.

Atzealdean ageri dira zerga hauetarako Pasaian onartu diren hobarien kontzeptuak eta ehunekoak, eta ezgaituen ibilgailuentzako salbuespena Foru Arauan aurreikusia.

Erosoago ibil zaitezten, ordainagiriak helbideratzeko aholkua ematen dizugu. Hau edozein banketxe edo aurrezki kutxatan egin dezakezu, baita udaletxeko bulegoetan ere.

Ordainketa kontu korrente edo libreta bidez helbideratuta baduzu, kontuan zorduntzea adierazitako epe horien azken egunean egingo duzu.

Tasa edo zergetan edozein aldaketa eginez gero, helbideratzea indargabetu egingo da: esaterako, ordainagiriaren titulartasuna edo ibilgailua aldatzen baduzu, ordainketa berriz helbideratu beharko duzu.

Argitasun edo azalpenen bat behar baduzue, telefonoz dei dezakezue edo bestela Errenta eta Zerga-bilketarako bulegora etorri, asteleheneetik ostiralera goizeko 9etatik 14etara (telefonoak 943 344147 eta 943 344149).

Besterik gabe, jaso ezazu agur bero bat

Estimado/a contribuyente:

Por medio de la presente campaña, pongo en su conocimiento el calendario de pago que, a lo largo del año 2.008, tendrán las diferentes Tasas e Impuestos que gestionamos en este Ayuntamiento.

Al dorso se indican los conceptos y porcentajes de las bonificaciones aprobadas en Pasaia para estos tributos, además de la exención de los vehículos de minválidos prevista en la Norma Foral de ese impuesto.

Recomendamos, para su comodidad, la domiciliación bancaria del pago de los recibos, pudiéndose dirigir para ello bien a cualquier Entidad Bancaria o Caja de Ahorros o bien al propio Ayuntamiento.

Si tiene domiciliado el pago en cuenta corriente o libreta, el cargo se producirá el último día en cada uno de los períodos indicados.

Le recordamos que cualquier modificación en un impuesto o tasa hace que se anule la domiciliación bancaria: si cambia la titularidad del recibo o se cambia de vehículo, por ejemplo, hay que formalizar de nuevo la orden de domiciliación del pago.

Para cualquier consulta o aclaración, puede llamar por teléfono o acercarse a la oficina del Servicio de Recaudación y Rentas, de lunes a viernes en horario de 9 a 14 horas (teléfonos 943 344147 y 943 344149).

Sin otro particular, un cordial saludo

ALKATEA / LA ALCALDESA,

Maider Ziganda

2008RAKO AURREIKUSITAKO KOBRANTZA-EPEAK	Kontuan zorduntzea	Cargo en cuenta	PERIODOS DE COBRO PREVISTOS PARA 2008
<b>Martxoaren 1etik Apirilaren 25era.</b>	2008-04-25	25-04-2008	<b>Del 1 de Marzo al 25 de abril</b>
Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga			Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica
Ura eta Estolderia 2007-3. lauhilekoa			Agua y Alcantarillado 2007-3º cuatrimestre
<b>Maiatzaren 15etik Uztailaren 8era</b>	2008-07-08	08-07-2008	<b>Del 15 de mayo al 8 de Julio</b>
Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga			Impuesto sobre Bienes Inmuebles
<b>Uztailaren 1etik Abuztuaren 25era</b>	2008-08-25	25-08-2008	<b>Del 1 de Julio al 25 de Agosto</b>
Ura eta Estolderia 2008-1. lauhilekoa			Agua y Alcantarillado 2008-1º Cuatrimestre
<b>Irailaren 1etik Urriaren 27era</b>	2008-10-27	27-10-2008	<b>Del 1 de Septiembre al 27 de Octubre</b>
Zabor- bilketa Ibilgailuen sarrera tasa Taxi-autoen lizentzia-tasa			Recogida de basuras Tasa por Entrada de Vehículos Tasa licencias autotaxis
<b>Urriaren 1etik Azaroaren 10ra</b>	2008-11-10	10-11-2008	<b>Del 1 de Octubre al 10 de Noviembre</b>
Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga			Impuesto sobre Actividades Económicas
<b>Azaroaren 1etik Abenduaren 26ra</b>	2008-12-26	26-12-2008	<b>Del 1 de Noviembre al 26 de Diciembre</b>
Ura eta Estolderia 2008-2. lauhilekoa			Agua y Alcantarillado 2008-2º Cuatrimestre

**2008RAKO ONARTUTAKO HOBARIAK****BONIFICACIONES APROBADAS PARA 2.008**

<b>FAMILIA UGARIEI:</b>		<b>A FAMILIAS NUMEROSAS:</b>	
- ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA		- IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES	
- UR ZERBITZUA		- SERVICIO SUMINISTRO AGUA	
- HONDAKIN BILKETA		- RECOGIDA DE RESIDUOS	
Ohiko bizilekuaren gainean, kasu hauetan:	%	Sobre la vivienda habitual, en los siguientes casos:	
3 seme-alabetako familiak	<b>20</b>	Familias con 3 hijos	
4 seme-alabetako familiak	<b>40</b>	Familias con 4 hijos	
5 edo seme-alaba gehiagoko familiak	<b>60</b>	Familias con 5 hijos o más	

<b>BESTE HOBARI ETA ZERGA-SALBUESPEN BATZUK:</b>		<b>OTRAS BONIFICACIONES Y EXENCIONES:</b>	
<b>ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA</b>	<b>%</b>	<b>IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES</b>	
Ondasun higieziei dagokien kuota osoaren gainean, Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 30eko 316/2002 Dekretuak araututako "Etxebizitza Hutsen Programa" barruan erabilera-lagapena egitekoak direnena.	<b>25</b>	De la cuota íntegra a los bienes inmuebles cuyo uso sea objeto de cesión en el marco del "Programa de Vivienda Vacía" regulado por el Decreto del Gobierno Vasco 316/2002, de 30 de diciembre.	
<b>TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA</b>		<b>IMPUESTO SOBRE VEHICULOS TRACCION MECANICA</b>	
Ezgaituen izenean matrikulatutako ibilgailuak, pertsona horiek soilik erabiltzekoak direnean. (2-1 art., Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergaren 14/1989 F. A.)	<b>100</b>	Los vehículos matriculados a nombre de minusválidos para su uso exclusivo. (Art. 2-1, NF 14/1989 del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica)	
Ibilgailu historikoek, eta gutxienez hogeita bost urteko antzinatasuna duten ibilgailuek ere bai, fabrikazio-datatik kontatzen hasita. Fabrikazio eguna ezezaguna bada, lehen aldiz matrikulatu zireneko eguna hartuko da halakotzat edo, bestela, ibilgailu mota edo aldaera hori fabrikatzeari utzi zitzaion eguna.	<b>50</b>	Los vehículos históricos, o aquellos que tengan una antigüedad mínima de veinticinco años contados a partir de la fecha de su fabricación. Si ésta no se conociera, se tomará como tal la de su primera matriculación o, en su defecto, la fecha en que el correspondiente tipo o variante se dejó de fabricar.	
<b>HONDAKIN BILKETA</b>		<b>RECOGIDA DE RESIDUOS</b>	
Birziklatze programetan aktiboki parte-hartzen duten jardueren titularrei (San Marcos Mankomunitateko ziurtagiriaren arabera)	<b>20</b>	Titulares de actividades que colaboren activamente en programas de reciclaje (según certificado emitido por la Mancomunidad de San Marcos).	

Zerga-onurak beti interesdunak eskatuta ematen dira eta ezin dute atzerako eraginik izan.

Seme-alaba ugariko familiei hobariak emateko kanpaina bat egiteko asmotan gara otsailaren 1etik martxoaren 14ra, 2008ko ekitaldiko errolda edo erroldei dagozkienak aplikatzeko. Horretarako, familia ugariaren ziurtagiri ofiziala eskatuko da eta familiakide guztiak erroldan dauden egiaztatuko da (urtarrilaren 1eko egoera).

"Etxebizitza Hutsen Programa" aplikatu behar den kasuetan onartzen diren eskaerek ondorioak hurrengo ekitalditik aurrera izango dituzte. Horretarako, VISESArekin egindako "Mandatu-kontratua" eskatuko da eta aplikatu berriz hurrengo ekitalditik hasita aplikatuko da, kontratua amaitzen den arte.

La concesión de beneficios fiscales es siempre de carácter rogado (a petición del interesado), y no podrá tener carácter retroactivo.

Para la concesión de las bonificaciones a familias numerosas, se prevé realizar una campaña de 1 de febrero a 14 de marzo, con el fin de poder aplicar las que correspondan al padrón/es del ejercicio 2008. A los efectos, se requerirá certificado oficial de familia numerosa, y se comprobará el empadronamiento de todos los miembros (a 1 de enero).

Para los supuestos de aplicación del "Programa Vivienda Vacía", las solicitudes aprobadas tendrán efectos a partir del ejercicio siguiente. Para ello, se requerirá "Contrato de Mandato" con VISESA, y se aplicará a partir del siguiente ejercicio y hasta la fecha de finalización del contrato.